USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

JEU DE CARTES EN KIRUNDI

Découpez et collez la face avant (logo Usawa), et la face arrière (une phrase).

La couleur du cercle sur la face arrière de la carte correspond à la thématique.

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA
Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais
Le MONDE des possibles
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

1 Abakenyezi bafise ingorane nyinshi kubera bahinduka ivy'imisemburo (hormones)

2 Abagabo bategerezwa kuba abanyenkomezi, kandi birabahagaritse umutima kubera baguma bumva bashaka kubigaragaza.

3 Umugabo niwe wenyene afise uruhara mu gukingira no gutunga umuryango

Umugabo niwe atora umuti w'ibibazo bikomeye vy'umuryango. 4

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

5 Umugabo niwe ariha ibintu vyose bigugwa haba mu masoko canke mu vyo gutembera

Umugabo afise uburenganzira bwo gukoresha umwanya wiwe w'akaruhuko uko yishakiye inyuma y'akazi, ariko umugore ategerezwa gusigura iyo yamye canke iyo agiye. 6

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

7 Umugabo ategerezwa kuba afise inguvu nyinshi, ategerezwa kwama ahiganwa n'abandi, ategerezwa kwamana ishaka, ategerezwa gushakashaka.

Abakenyezi bavutse kugira bavyare kandi barakunda kwitaho abana. 8

9

Umugabo asiga umugore wenyene agwana n'ingorane zijanye n'ivy'abana.

Umugabo ntashobora kuba umurezi, umutamvyi canke umwakizi w'umukenyezi ariko aravyara (sage-femme)

10

USAWA
Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais
Le MONDE des possibles
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

Umukenyezi ntashobora kuba ushoferi, umushakashatsi, umukanishi w'imiduga, canke umukozi w'amashanyarazi.

11

Umupolisi w'umukenyezi arabonwa nabi kandi biramugora kuronka umugabo.

12

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

LE MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

LE MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

13 Abahungu bategerezwa kuba bafise inguvu nyishi mu mubiri.

Abagore barakunda gukoresha amafranga menshi cane. 14

Iyo habaye gutandukana, bama bavuga ko umugore ari we yatanguje ibibazo.

Umukobwa yaryamanye n'abahungu benshi bavuga ngo aroroshe cane gukoresha ico ushaka.

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

17 Umugabo adafise uburyo bwo gutegura umunsi mukuru ngo ntashobora kugira ubugeni.

Ku bagabo bashika i buraya, bavuga ko abagore bahabwa agateka kadasanzwe kandi bigishwa kugumuka. 18

Abagore nibo benshi bateza kwahukana, bitwaje amategeko abakingira.

Umugabo w'umunya Africa akunda guhitamwo umugore wo mu kindi gihugu afise ivyiyumviro bitari ivy'iwabo.

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

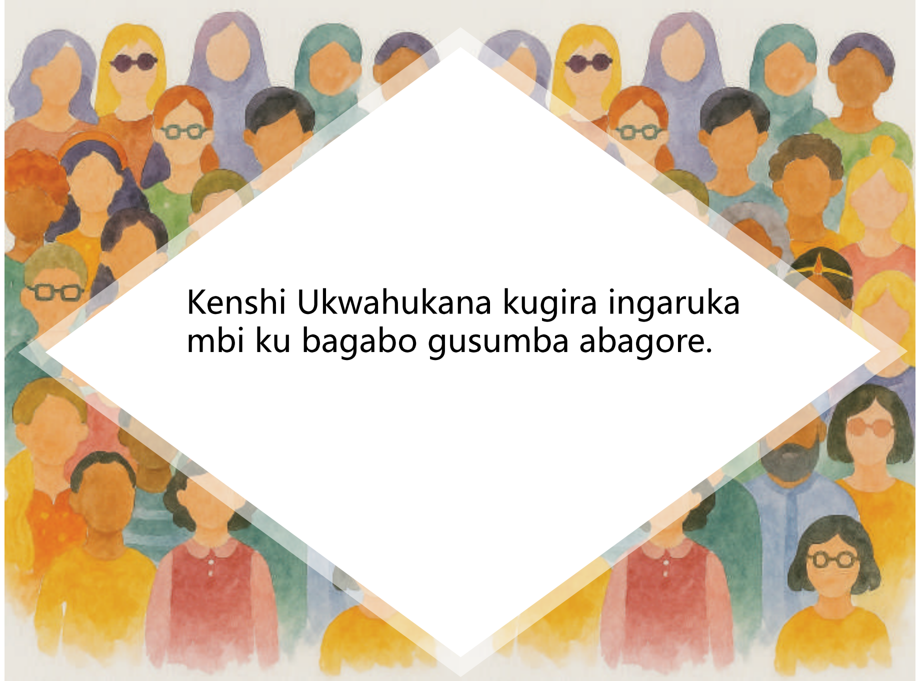
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

Umugore arongoye ishirahamwe babona ko akaze cane, mu gihe umugabo we bamubona nk'uwushoboye gutwara abanda.

21

Twama twiteze ko umforomokazi (infirmière) yama ari umugore, umuganga nawe(medecin) akama ari umugabo.

22



Kenshi Ukwahukana kugira ingaruka mbi ku bagabo gusumba abagore.

23

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

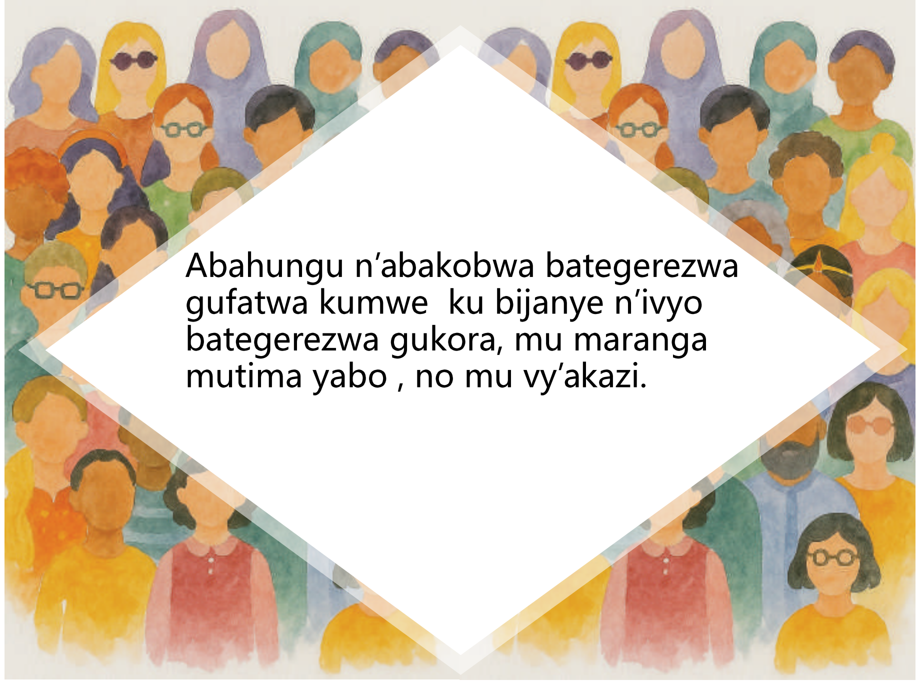
1 Bavyura abahungu kugira baje kw'ishule, abakobwa nabo bagasigara i muhira.

Mu bihugu bimwe bimwe birabujijwe ko umukobwa aja kw'ishule. 2

3 Ku myaka cumi, abakobwa bakora ibikorwa vyinshi vyo muhira gusumba abahungu.

Mu miryango imwe imwe, basaba umukobwa kugaburira basazawe na se. 4

5 Birashoboka kunyuranya imirimo isanzwe ihabwa abahungu n'iy'abakobwa.



Abahungu n'abakobwa bategerezwa gufatwa kumwe ku bijanye n'ivyo bategerezwa gukora, mu maranga mutima yabo , no mu vy'akazi. 6

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

7 Umuhungu akinisha udupupe bavuga ngo azoba umutinganyi.

Abakobwa babaha udupupe,ibikoresho vyo mu gikoni n'ivyo gukora isuku. 8

9 Abahungu babaha ibikinisho vy'imiduga, vy'inkoho.

Abigisha bama biteze amanota meze mu biharuro ku bahungu gusumba ku bakobwa. 10

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

11

Abagabo barigishwa kubona ko kugira intege nke ari ubukene bw'ubushobozi, ivyo bishobora gutuma bikumira, bakagira n'umubabaro mwinshi; bigaheza bikabagumamwo ntibipfuze kubiganira n,umuntu n'umwe.

1 Mu bihugu bimwe bimwe baritwarika kuguma baraba inyifato y'umugore ku bijanye n'umubiri wiwe(inyambaro, ukwisiga, kugenda ahantu ari wenyene, ...)

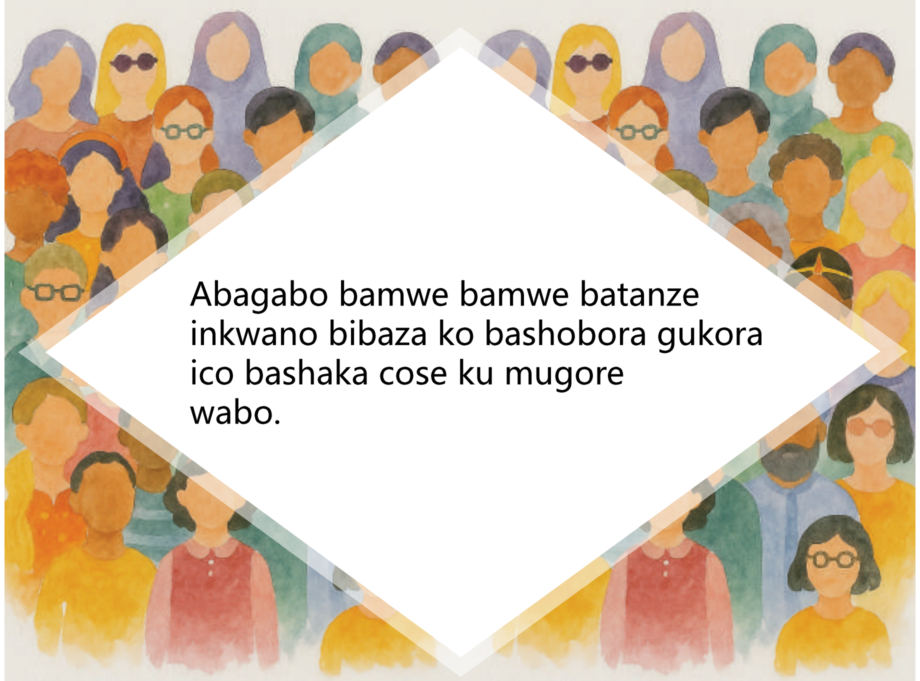
Abagore bategerezwa kwambara bakikwiza. 2

3 Mu bihugu bimwe bimwe baragaburira umwana ku myaka ibiri canke itatu ngo avyibuhe kugira umugore abonwe neza.

Mu bihugu bimwe bimwe umugore ategerezwa gusaba uruhusha kugira agende ahantu. 4

USAWA
Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais
Le MONDE des possibles
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

5



Abagabo bamwe bamwe batanze inkwano bibaza ko bashobora gukora ico bashaka cose ku mugore wabo.

Mu bihugu bimwe bimwe , umugore ntashobora kuja mu nama aho abagabo baba bariko barafata ingingo.

6

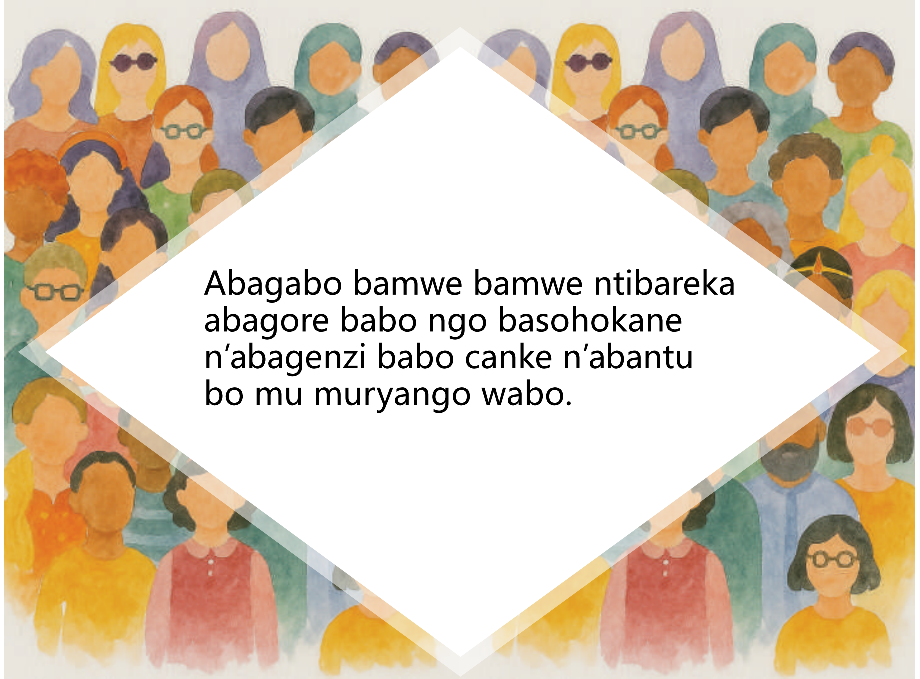
7 Mu bihugu bimwe bimwe, abagore ntajambo bafise.

Mu bihugu bimwe bimwe, umugore ntashobora kunyonga ikinga canke moto. 8

USAWA
Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais
Le MONDE des possibles
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

9

Mu miryango imwe imwe umugore ntagira uburenganzira bwo kugura ico ashaka.



Abagabo bamwe bamwe ntibareka abagore babo ngo basohokane n'abagenzi babo canke n'abantu bo mu muryango wabo.

10

USAWA
Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais
Le MONDE des possibles
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

11 Mu Mico imwe imwe abagore
ntibemerewe gutora
canke kwitoza mu matora

1 Hariho gufatwa kunguvu kutarimwo gukubitwa : Nk'igihe umugabo yama ahatira umugore gukora imibonano mpuzabitsina akavyemera ku nguvu.

Ivyago vyo gukorerwa amabi mu rugo vyiyongera igihe umugore yibungenze canke imbere y'uko batandukana 2

3 Abagore barashobora gukubitwa igihe banse ivyo basabwe na ba se canke abagabo babo.

Iyo umugabo akubise umugore canke umukobwa wiwe avuga ngo ni ukumurinda canke kumufasha. Akerorero avuga ati : « Ndagukubise ariko ni ku neza yawe » 4

5 Bamwe mu bagore barakunda guhohotegwa mu nzira iyo bijanye bonyene.

Gufatwa ku nguvu mu rugo hagati y'abubakanye ntibifatwa nk'icaha mu bihugu bimwe bimwe 6

9 Ubugizi bwa nabi bukoregwa mu ngo bura kunzwe gufatwa minenegwe canke ntibuboneke neza mu miryango aho iciyumviro c'iteka gihabwa agaciro cane.

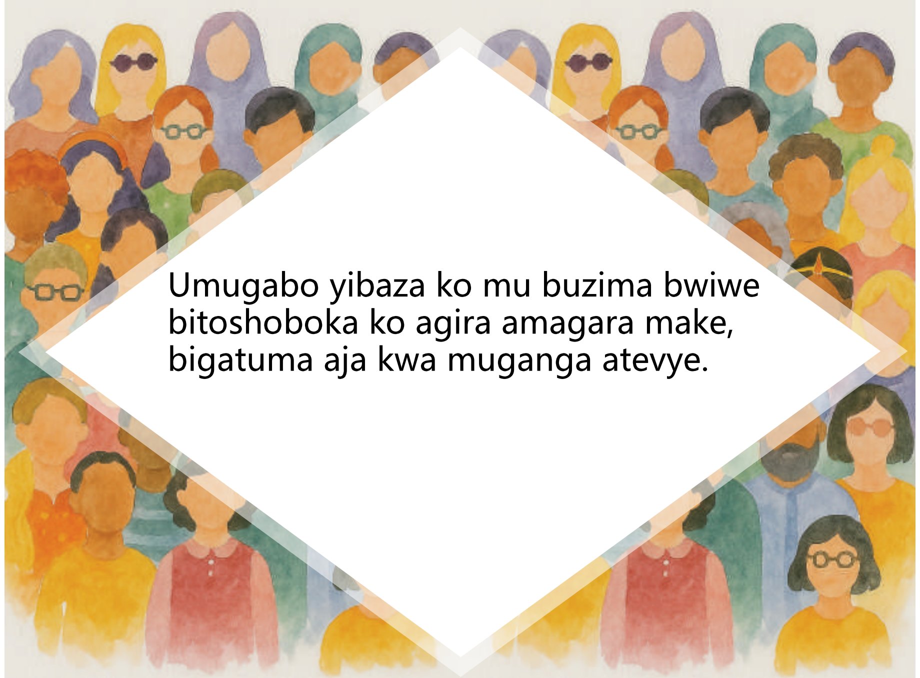
9 Ubugizi bwa nabi bukoregwa mu ngo bura kunzwe gufatwa minenegwe canke ntibuboneke neza mu miryango aho iciyumviro c'iteka gihabwa agaciro cane.

USAWA
Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais
Le MONDE des possibles
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA
Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais
Le MONDE des possibles
FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

1

Ibiharuro vyerekana y'uko abagabo bashobora kwiyahura kurusha abagore.


Umugabo yibaza ko mu buzima bwiwe bitoshoboka ko agira amagara make, bigatuma aja kwa muganga atevye.

2

3 Abagabo birinda kuja kwa muganga kuko batinya kwerekana ko ataco bashoboye gukora.

Umugabo arira canke yerekana amarangamutima yiwe afatwa nk'uwutagira inguvu. 4

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

USAWA

Sensibiliser à l'égalité, interpréter sans biais

Le MONDE des possibles

FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES

5 Mu bihugu bimwe bimwe , gukorera igisirikare ni itegeko ku bagabo gusa.

Abagabo bahisemwo gukora imirimo yo kwitaho abandi, kuvura barakunda kubatwenga canke kubasuzugura. 6

7 Bivanye n'imico, abagabo bariyumva muri bo ko aribo banyene bakwiye kurondera amafranga yo gutunga urugo.

Abagabo bahura n'igitutu c'imico y'abantu kibategeka kwitwara nk'uko « abagabo nyabo » bategerezwa kwitwara 8

9 Kuba « umugabo » bisaba ko abandi bagabo bamwemera kandi bamuvuga neza.

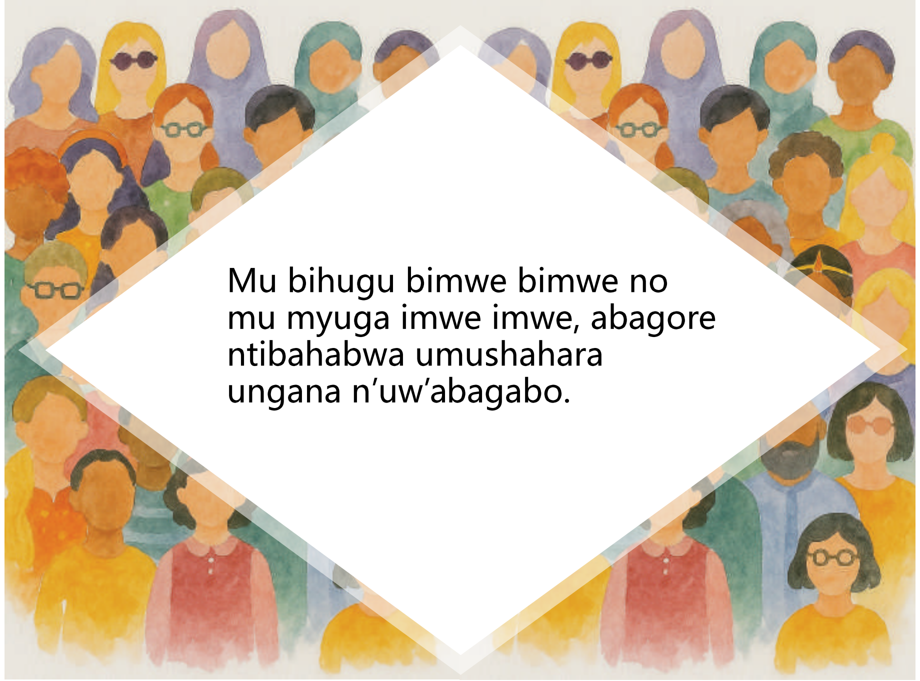
Kwitaho abana ntibifatwa nk'igikorwa c'iteka ku mugabo. 10

11 Abagabo barigishwa kubona ko kugira intege nke ari ubukene bw'ubushobozi, ivyo bishobora gutuma bikumira, bakagira n'umubabaro mwinshi; bigaheza bikabagumamwo ntibipfuze kubiganira n,umuntu n'umwe

Ubukomezi bw'abagabo baburabira ku rugero bashitseko mu kazi naho vyoba bifise ingaruka mbi ku bijanye na kwinezereza kwabo canke ku vyiyumviro vyabo. 12

1

Abagabo bakunda guhabwa akazi kurusha abagore naho boba bafise ubumenyi bungana.



Mu bihugu bimwe bimwe no mu myuga imwe imwe, abagore ntibahabwa umushahara ungana n'uw'abagabo.

2

3 Ibikorwa vyo muhira biraba ahanini abagore kandi nta mushahara bigira

Abakenyezi benshi bakora igice c'amasaha ategekanijwe mu kazi kugira bashobore kwitaho ivy'urugo 4

5 Imirimo imwe imwe y'iteka ifatwa nk'uko yagenewe abagabo

Mu bihugu bimwe bimwe umugabo yahukanye ntategerezwa gutanga ama franga yo gufasha abana. 6

7 Abagore benshi babeshejweho n'abagabo babo.

Abagore bumva ko bategerezwa guhisha ko bibungenze, ku kazi, kubera ubwoba bwo gukumirwa canke kubonwa nabi. 8

9

Kuba umuvyeyi birakunda kuba intambamyi ku bagore mu kazi kubera bategerezwa kuhuza ivyo abantu babitezeko mu vyo kuba abavyeyi b'akarorero
no gukora neza akazi.

Mu Bubiligi, abagabo bafise uburenganzira bw'iminsi cumi gusa y'akaruhuko mu gihe c'ivuka ry'umwana wabo.

10